

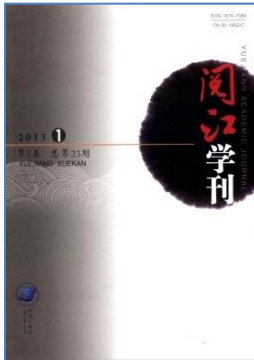
存在的悖论:摆脱束缚与逃避自由

[The Existential Paradox: Freedom from Bondage versus Escape from Freedom]

[Existenzielles Paradox: Freiheit von Knechtschaft versus Flucht vor der Freiheit]

2013

Author: 秦晓伟 [QIN Xiaowei Qin Xiǎowěi]
Institution: Beijing Normal University, Beijing, China
Subject: Sociology
Journal: 阅江学刊 [Yuejiang Academic Journal], No.1 (2013), pp. 106 – 112



Abstract / Kurzfassung

自由意味着摆脱束缚,是具有较高价值的人学概念。随着现代社会的发展,自由的含义发生了一定的变迁,自由演变为孤独、恐惧,成为现代人不得不逃避的精神负担。弗罗姆在《逃避自由》中剖析了这种现象。逃避自由表面上是逃避孤独和无能为力,实则是逃避成为自己。此外,逃避自由也是一种由意识形态生产出来的社会现象。弗罗姆提出通过自发性的劳动和爱来实现积极自由,使个体成为自己。这一方案充满了乌托邦色彩。

Overview

- 一、自由意味着摆脱束缚
- 二、逃避自由的真相在于逃避成为自己
- 三、结语:面对存在的悖论

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 10/2020)

Freedom means freedom from bondage, which is an anthropological concept of high value. With the development of modern society, the meaning of freedom has undergone certain changes, and freedom has evolved into loneliness and fear, which have become a spiritual burden that modern people have to escape from. Fromm analyzes this phenomenon in "Escape from Freedom"¹. Escape from freedom is

¹ Erich Fromm: Escape from Freedom, New York (Farrar and Rinehart) 1941. Erich Fromm: The Fear of Freedom, London (Kegan Paul) 1942.

apparently an escape from loneliness and powerlessness, but it is actually an escape from being oneself. Moreover, escaping from freedom is also a social phenomenon produced by ideology. Fromm proposes to achieve positive freedom through spontaneous work and love², so that the individual becomes himself. This scheme is full of utopian overtones. [Footnote: M.Z.]

Overview

- 1 Freedom means freedom from bondage
- 2 The truth of escaping freedom lies in escaping from being yourself
- 3 Conclusion: facing the paradox of existence

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 10/2020 / M.Z.)

Freiheit bedeutet Freiheit von Knechtschaft. Freiheit ist ein anthropologisches Konzept von hohem Wert. Mit der Entwicklung der modernen Gesellschaft hat sich die Bedeutung der Freiheit verändert: Sie hat sich in Einsamkeit und Angst gewandelt, zu einer psychologischen Bürde, vor der der moderne Mensch fliehen muss. Fromm analysiert dieses Phänomen in seinem Buch "Escape from Freedom"³. Diese Flucht vor der Freiheit ist anscheinend eine Flucht vor Einsamkeit und Ohnmacht, doch in Wirklichkeit ist sie eine Flucht vor dem Selbstsein. Darüber hinaus ist die Flucht vor der Freiheit auch ein gesellschaftliches Phänomen, das durch die herrschende Ideologie hervorgerufen wird. Fromm schlägt vor, positive Freiheit durch spontanes Tätigsein und Liebe anzustreben⁴, so dass das Individuum wieder zu seinem Selbst kommen kann, ein Schematismus, der stark utopisch gefärbt ist. [Fußnote: M.Z.]

Überblick

- 1 Freiheit bedeutet Freiheit von Knechtschaft
- 2 Flucht vor der Freiheit bedeutet Flucht vor sich selbst
- 3 Fazit: dem existenziellen Paradox begegnen

² Ib.: Chapter 7.

³ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band I, Die Furcht vor der Freiheit (1941), Seite 215 – 392.

⁴ A.a.O.; Kapitel 7 Freiheit und Demokratie, Seite 357 – 392, a) Die Illusion der Individualität; b) Freiheit und Spontaneität, Seite 379 – 392.